

<b>Zeitschrift:</b>	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
<b>Band:</b>	2 (1912)
<b>Heft:</b>	1
<b>Artikel:</b>	Zum Jahreswechsel
<b>Autor:</b>	Brugger, Hans
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-633093">https://doi.org/10.5169/seals-633093</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Berner Woche in Wort und Bild

Nr. 1 · 1912

Ein Blatt für heimatliche Art und Kunst mit „Berner Wochendchronik“  
Gedruckt und verlegt von der Buchdruckerei Jules Werder, Spitalgasse 24, Bern

6. Januar

## Zum Jahreswechsel.

Von Hans Brugger.

Was die Parze uns gesponnen,  
Waren's Leiden, waren's Wonnen,  
Ineinander ißt's zerronnen,  
  
Was zu tadeln, was zu loben,  
Ineinander ißt's verwoben.  
Und so wird's auch künftig werden:  
Seien's jubelnde Geberden

Oder herbes Händeringen,  
Hängen lasse nie die Schwingen;  
Mutig schlägt sich durch die Welt,  
Wer dem Sturm die Stirne hält.

## In Schnee und Eis.

Von Konrad Erb.

Es war in der Woche vor Ostern. —

Am Montag Morgen saß ich grämlich beim Fenster und schaute dem Wetter zu, das seit einer Woche seine schlechteste Laune an den schuldlosen Sterblichen ausließ und sich dermaßen ins Wüten und Toben hineingearbeitet hatte, daß es nicht mehr davon lassen konnte. Mit einem Mal kloppte es an die Türe, hart, trocken, wie etwa ein amerikanischer Börsenkönig pocht, dessen Minuten nicht mit Gold aufzunwägen sind. Ich hob erschreckt den Kopf, und herein trat Freund Franz, frisch und leck, natürlich ohne eine Aufforderung abzuwarten. Er stellte sich vor mich hin: „Morgen gehe ich auf die Engstlenalp, kommst du mit?“

„Ich habe eigentlich den Grindelwaldnern versprochen, an ihrer Tour übers Mönchsjoch teilzunehmen, doch lassen sie nichts von sich hören,“ warf ich zaudernd ein.

„Kannst du nachher machen, Zeit hast du ja genug.“

„Natürlich, mich hindert nichts; geochst hab' ich auch, daß mir der Kopf raucht, und das mitten in der goldenen Ferienzeit.“

„Dann pack ein!“ mahnte Franz und sah prüfend nach der Wand, wo Pickel und Steigeisen prangten. „Pickel nicht nötig, Steigeisen oben, Proviant ebenfalls, also nur Skis und Wäsche mitnehmen.“

„Wann fahren wir?“ wagte ich schüchtern einzuwerfen.

„Mit dem ersten Zuge —“

„Ist mir zu früh,“ schlug ich bestimmt ab.

„Dann also 850, Schnellzug, eine Stunde Halt in Meiringen, um 2 Uhr Abmarsch, abends 8 Uhr Ankunft — es ist heller Mondchein,“ tröstete er, als er in mein verdutztes Gesicht sah. Gehorsam fügte ich mich; denn Franz gilt als Autorität im Bergsport; gegenwärtig in Meiringen im Exil, hat er den Engelhörnern seine besondere Zärtlichkeit zugewendet und auch die schroffste, verborgene Spitze ihres Ruhmes der Jungfräulichkeit entkleidet.

„Es ist ein feiner Punkt,“ fuhr er nach kurzer Pause fort; „am Morgen harter Schnee, nachmittags suchen wir den Schatten auf, und Touren im Ueberfluß: „Graukopf, Reisend Nollen, Titlis, über die Frutt, übers Sätteli nach Gadmen, Trifthütte, Dammastock — adieu!“

Wie ein Jahrmarktausrufer schleuderte er mir all diese Namen ins Gesicht, schoß hinaus und ließ mich mit ganz benommenem Kopf zurück. Eine volle Viertelstunde brauchte ich, das klare Bewußtsein wieder zu erlangen, dann beugte ich mich über die Karte, um im Wilde wenigstens das gerühmte Paradies kennen zu lernen.

Am Morgen früh schon stand ich auf dem Bahnhof, der verwunderten Blicke nicht achtend, die meine Ausrüstung trafen. „Loser Staub auf den Straßen, praller Sonnenschein auf den Dächern, und der will Ski fahren — verrückt!“ Dies Urteil las ich in manchem Gesicht und konnte mich nicht ent-